

# IT'S ELEMENTARY!

NYC পাবলিক স্কুলে আপনার শিশুর যাত্রা শুরু করুন



প্রাথমিক শিক্ষাটি আপনার শিশুটিকে স্কুল এবং জীবনে সাফল্যের জন্য প্রস্তুত করে, এবং এই ওয়ার্কবুকটি আপনাকে প্রিন্টে, কিভারগার্টেন, এবং গিফটেড অ্যান্ড ট্যালেন্টেড-এ ভর্তির জন্য একটি পরিকল্পনা করতে সাহায্য করবে। সকল তিনটি ভর্তির প্রক্রিয়ায় আবেদন করার জন্য ধাপগুলি এবং সময়সীমাগুলি জানুন এবং আপনার শিশুটির জন্য সঠিক প্রোগ্রামের বিকল্পগুলি এবং পরিষেবাগুলির অনুসন্ধান করুন। আবেদন করার জন্য NYC-এর সকল পরিবারই স্বাগত।

## আপনার ভাষায় সাহায্য গ্রহণ করুন

[schools.nyc.gov/Elementary](https://schools.nyc.gov/Elementary)-তে আরবি, বাংলা, চীনা, ইংরাজী, ফরাসি, হাইতির ড্রেয়ল, কোরীয়, রুশ, স্পেনীয় এক উর্দু ভাষায় অনূদিত রিসোর্সসমূহ উপলব্ধ। 200টিরও অধিক ভাষায় ফোনের মাধ্যমে ভাষান্তর পাওয়ার জন্য, 718-935-2009 -এই নম্বরে ফোন করুন।

## Office of Student Enrollment

- 📄 [schools.nyc.gov/Elementary](https://schools.nyc.gov/Elementary)
- ✉ [ESEnrollment@schools.nyc.gov](mailto:ESEnrollment@schools.nyc.gov)
- 📞 718-935-2009



Bill de Blasio  
Mayor  
Carmen Fariña  
Chancellor

# স্বাগতম

প্রি-কে

ফর অল

সুযোগের শুরু এখনই প্রি-কে ফর অল, আমাদের কনিষ্ঠতম বিদ্যার্থীদের কিভারপার্টেন এবং তার উপরে সাফল্যের উদ্দেশ্যে প্রস্তুত করার জন্য New York City-এর প্রত্যেক শিশুর জন্য বিনামূল্যে, পূর্ণ দিবসের, উচ্চ মানের প্রি-কে প্রদান করে আপনার শিশুটির চার বছর বয়স হলে প্রি-কে-এর প্রতি আবেদন করতে পারবে এই রিসোর্সসমূহলি আপনার প্রি-কে ভর্তির অভিযানে সাহায্য করবে

## সাহায্যের জন্য অনুরোধ জানান

[maps.nyc.gov/prek/get-in-touch.html](https://maps.nyc.gov/prek/get-in-touch.html)

একটি কলের জন্য প্রি-কে আউটরিচ টিমের প্রতি অনুরোধ জানান এবং আপনার প্রি-কে আবেদনপত্র সম্পূর্ণ করার ক্ষেত্রে সাহায্য লাভ করুন। শুরু করার জন্য অনলাইন ফর্মটি পূরণ করুন।

## প্রি-কে ডাইরেক্টরি

[schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/PreK/Resources](https://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/PreK/Resources)

NYC প্রি-কে ডাইরেক্টরিতে আপনার বিকল্পগুলির অনুসন্ধান করুন। স্কুল, ফ্যামিলি ওয়েলকাম সেন্টার, এবং আমাদের ওয়েবসাইটে আপনার বরোর জন্য একটি ডাইরেক্টরি গ্রহণ করুন।

## Pre-K Finder

[maps.nyc.gov/prek](https://maps.nyc.gov/prek)

প্রি-কে প্রোগ্রামগুলির সম্পর্কে জানার জন্য Pre-K Finder ব্যবহার করুন। আপনার প্রি-কে আবেদনপত্রে রাখতে পারেন এমন নতুনভাবে সংযোজিত প্রোগ্রামগুলির জন্য বারংবার দেখতে থাকুন।

## ওয়েবসাইট

[nyc.gov/prek](https://nyc.gov/prek)

প্রি-কে ভর্তির বিষয়ে আরও অধিক তথ্য এবং সংস্থান পাওয়ার জন্য সারা বছর যাবৎ এই ওয়েবসাইটটি দেখতে থাকুন।

## ইমেইল

[schools.nyc.gov/Subscribe](https://schools.nyc.gov/Subscribe)

সাম্প্রতিকতম আপডেটগুলি এবং প্রধান তারিখগুলির অনুস্মারক পাওয়ার জন্য প্রি-কে ভর্তির ইমেইল তালিকার জন্য সাইন আপ করুন।

## ফোন

718-935-2009

প্রি-কে ভর্তির বিষয়ে যদি আপনার কোন প্রশ্ন থাকে তাহলে কল করুন।

## আর্লি চাইল্ডহুড এডুকেশন-এর অফিসে

[schools.nyc.gov/EarlyChildhood](https://schools.nyc.gov/EarlyChildhood)

আর্লি চাইল্ডহুড এডুকেশনের উপকারিতাগুলি এবং প্রি-কে প্রোগ্রামগুলিতে প্রদত্ত নির্দেশনাগুলির সম্পর্কে জানুন।

# কর্ম পদক্ষেপসমূহ

## যাচাইতালিকা

নভেম্বর / ডিসেম্বর

### আপনার বিকল্পগুলি অনুধাবন করুন

- প্রি-কে প্রোগ্রামগুলির বিষয়ে অনুসন্ধান করার জন্য **Pre-K Finder ([maps.nyc.gov/prek](https://maps.nyc.gov/prek))** ব্যবহার করুন। আপনার প্রি-কে আবেদনপত্রে রাখতে পারেন এমন নতুনভাবে সংযোজিত প্রোগ্রামগুলির জন্য বারংবার দেখতে থাকুন।
- প্রি-কে ভর্তির বিষয়ে জানার জন্য এবং আপনার চিন্তা করা প্রোগ্রামের বিকল্পগুলি চিহ্নিত করার জন্য NYC প্রি-কে ডাইরেক্টরি ব্যবহার করুন।
- ফোন করার অথবা প্রোগ্রামগুলি দেখার মাধ্যমে, সেগুলি আপনার শিশুটির ক্ষেত্রে উত্তমরূপে উপযুক্ত কিনা যাচাই করার জন্য পছন্দের পরিধি হ্রাস করুন। **[nyc.gov/prek](https://nyc.gov/prek)**-তে গুপেন এবং প্রোগ্রাম **ট্রান্সপারেন্সি সম্পর্কে অনুসন্ধান করুন।**

জানুয়ারী / ফেব্রুয়ারি

### ফেব্রুয়ারি 24, 2017-এর মধ্যে প্রি-কে-এর জন্য আবেদন করুন।

- আপনার আবেদনপত্রে আপনি 12টি পর্যন্ত পছন্দের তালিকা করতে পারেন - প্রোগ্রাম কোড এবং একটি মাত্র পছন্দের অধিক তালিকা প্রদানের বিষয়ে মনে রাখবেন। আবেদন করার পর্যায়টি জানুয়ারী 17, 2017 তে শুরু হয়। তিনটি পছন্দের মাধ্যমে আবেদন করুন:
  - **অনলাইন:** [schools.nyc.gov/ApplyOnline](https://schools.nyc.gov/ApplyOnline)
  - **ফোন:** 718-935-2067
  - **পরিবার অভ্যর্থনা কেন্দ্রসমূহ:** [schools.nyc.gov/WelcomeCenters](https://schools.nyc.gov/WelcomeCenters)

এপ্রিল

### এপ্রিল, 2017-এর শেষে একটি প্রস্তাব গ্রহণ করুন

- এপ্রিলে, আপনি একটি প্রস্তাবপত্র প্রাপ্ত করবেন। আপনার শিশুটি কোন প্রি-কে-তে যাবে সেটি এই পত্রটি আপনাকে জানাবে।

মে

### প্রস্তাবটি গ্রহণ করুন এবং মে 2017-এর শুরুতে প্রি-রেজিস্টার করুন

- একটি প্রস্তাব গ্রহণ করার জন্য, আপনাকে আবশ্যিকভাবে স্কুলে প্রি-রেজিস্টার করতে হবে।
- প্রি-রেজিস্টার করার জন্য, আপনার শিশুটিকে সঙ্গে নিয়ে ব্যক্তিগতভাবে প্রোগ্রামটি দর্শন করুন এবং প্রয়োজনীয় সকল নথিপত্র সঙ্গে আনুন।

# স্বাগতম

## কিভারগার্টেনে ভর্তি

শিশু এবং পরিবারগুলির জন্য কিভারগার্টেনটি হল একটি নতুন এবং উত্তেজনাকর সময়। New York City-তে আপনার শিশুটি পাঁচ বছরের হলেই কিভারগার্টেনের জন্য আবেদন করতে পারেন। এই রিসোর্সসমূহ আপনার কিভারগার্টেনে ভর্তির অভিযানে সাহায্য করবে।

### কিভারগার্টেন ডাইরেক্টরি

[schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/Elementary/Resources](https://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/Elementary/Resources)  
NYC কিভারগার্টেন ডাইরেক্টরিতে আপনার বিকল্পগুলির অনুসন্ধান করুন। স্কুল, ফ্যামিলি ওয়েলকাম সেন্টার, এবং আমাদের ওয়েবসাইটে আপনার বরোর জন্য একটি ডাইরেক্টরি গ্রহণ করুন।

### ওয়েবসাইট

[schools.nyc.gov/Kindergarten](https://schools.nyc.gov/Kindergarten)

কিভারগার্টেন ভর্তি প্রক্রিয়া সম্পর্কে আরও তথ্য ও রিসোর্সসমূহ পেতে সারা বছর ধরে এই ওয়েবসাইটটি দেখতে থাকুন।

### ইমেইল

[schools.nyc.gov/Subscribe](https://schools.nyc.gov/Subscribe)

সাম্প্রতিকতম সব তথ্য ও গুরুত্বপূর্ণ অনুস্মারকগুলি পেতে কিভারগার্টেন ভর্তি প্রক্রিয়া সংক্রান্ত ইমেইল তালিকায় অন্তর্ভুক্ত হওয়ার জন্য সাইন আপ করুন।

### ফোন

718-935-2009

নম্বরে ফোন করুন যদি কিভারগার্টেন ভর্তি সম্পর্কে আপনার কোনো প্রশ্ন থাকে।

# কর্ম পদক্ষেপসমূহ যাচাইতালিকা

নভেম্বর

## আপনার বিকল্পগুলি অনুধাবন করুন

- আপনার জোনভুক্ত স্কুল খুঁজতে 311 নম্বরে ফোন করুন অথবা অনুসন্ধান করুন ([schools.nyc.gov/SchoolSearch](https://schools.nyc.gov/SchoolSearch))।
- NYC কিভারগার্টেন ডাইরেক্টরি ব্যবহার করার মাধ্যমে আপনার ডিস্ট্রিক্টে আপনার পছন্দগুলির অনুসন্ধান করুন। ইঙ্গিত: আপনার ডিস্ট্রিক্ট হল আপনার জোনভুক্ত স্কুলের ডিস্ট্রিক্ট।
- আরও অধিক জানার জন্য স্কুলগুলি পরিদর্শন করুন।
- আপনার স্কুলের তালিকাটি তৈরি করুন। আপনার আবেদনপত্রে আপনি 12টি পর্যন্ত পছন্দের তালিকা করতে পারেন।

ডিসেম্বর / জানুয়ারী

## জানুয়ারী 13, 2017-এর মধ্যে কিভারগার্টেনের জন্য আবেদন করুন

- আপনার কিভারগার্টেনের আবেদনপত্রে আপনি 12টি পর্যন্ত পছন্দের তালিকা করতে পারেন - প্রোগ্রাম কোড এবং একটি মাত্র পছন্দের অধিক তালিকা প্রদানের বিষয়ে মনে রাখবেন। আবেদন করার পর্যায়ে শুরু হয় নভেম্বর 30, 2016 তারিখে তিনটি পহার মাধ্যমে আবেদন করুন:
  - **অনলাইন:** [schools.nyc.gov/ApplyOnline](https://schools.nyc.gov/ApplyOnline)
  - **ফোন:** 718-935-2067
  - **পরিবার অভ্যর্থনা কেন্দ্রসমূহ:** [schools.nyc.gov/WelcomeCenters](https://schools.nyc.gov/WelcomeCenters)

মার্চ

## মার্চ, 2017-এর শেষে একটি প্রস্তাব প্রাপ্ত করুন

- মার্চে, আপনি একটি প্রস্তাবপত্র প্রাপ্ত করবেন। আপনার শিশুটি কোন কিভারগার্টেনে যাবে সেটি এই পত্রটি আপনাকে জানাবে।

এপ্রিল

## প্রস্তাবটি গ্রহণ করুন এবং এপ্রিলে 2017-এর শুরুতে প্রি-রেজিস্টার করুন

- একটি প্রস্তাব গ্রহণ করার জন্য, আপনাকে আবশ্যিকভাবে স্কুলে প্রি-রেজিস্টার করতে হবে।
- প্রি-রেজিস্টার করার জন্য, আপনার শিশুটিকে সঙ্গে নিয়ে ব্যক্তিগতভাবে প্রোগ্রামটি দর্শন করুন এবং প্রয়োজনীয় সকল নথিপত্র সঙ্গে আনুন।

# স্বাগতম

গিফটেড অ্যান্ড ট্যালেন্টেড ভর্তির জন্য

গিফটেড অ্যান্ড ট্যালেন্টেড (জি অ্যান্ড টি) কার্যক্রমগুলি ব্যতিক্রমী শিক্ষার্থীদের শিক্ষাগত চাহিদাগুলিকে সমর্থনের জন্য New York City Department of Education (NYCDOE)-এর তরফে একটি প্রয়াস। আপনার শিশুর প্রি-কে, কিন্ডারগার্টেন, প্রথম শ্রেণি এবং দ্বিতীয় শ্রেণিতে থাকাকালীন আপনি G&T প্রোগ্রামের জন্য আবেদন করতে পারেন। এই রিসোর্সসমূহ আপনার গিফটেড অ্যান্ড ট্যালেন্টেড-এ ভর্তির অভিযানে সাহায্য করবে।

## G&T হ্যান্ডবুক

[schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/GiftedandTalented/Resources](https://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/GiftedandTalented/Resources)  
ভর্তির প্রক্রিয়াগুলির সম্পর্কে জানুন এবং অভ্যাস করার টেস্টগুলি পান। আপনার শিশুটি যে বছরে (2012, 2011, 2010, 2009) জন্মেছে সেই বছরের হ্যান্ডবুকটি ব্যবহার করুন।

## ওয়েবসাইট

[schools.nyc.gov/GiftedandTalented](https://schools.nyc.gov/GiftedandTalented)

গিফটেড অ্যান্ড ট্যালেন্টেড-এ ভর্তির বিষয়ে আরও অধিক তথ্য এবং সংস্থান পাওয়ার জন্য সারা বছর যাবৎ এই ওয়েবসাইটটি দেখতে থাকুন।

## ইমেইল

[schools.nyc.gov/Subscribe](https://schools.nyc.gov/Subscribe)

সাম্প্রতিকতম আপডেটগুলি এবং প্রধান তারিখগুলির অনুস্মারক পাওয়ার জন্য গিফটেড অ্যান্ড ট্যালেন্টেড-এ ভর্তির ইমেইল তালিকার জন্য সাইন আপ করুন।

## ফোন

718-935-2009

গিফটেড অ্যান্ড ট্যালেন্টেড-এ ভর্তির বিষয়ে যদি আপনার কোন প্রশ্ন থাকে তাহলে কল করুন।

## মূল্যায়নের অফিস

[school.nyc.gov/Academics/ELL](https://school.nyc.gov/Academics/ELL)

দ্বিভাষিক এবং ইংলিশ অ্যাড এ নিউ ল্যাঙ্গুয়েজ (ENL) প্রোগ্রামগুলি ছাড়াও ইংলিশ ল্যাঙ্গুয়েজ লার্নার (ELL) পরিষেবাগুলির সম্পর্কে জানুন।

# কর্ম পদক্ষেপসমূহ যাচাইতালিকা

অক্টোবর / নভেম্বর

- গিফটেড অ্যান্ড ট্যালেন্টেড হ্যান্ডবুকটি পাঠ করুন।
- আপনার স্কুল ডিস্ট্রিক্টে ভর্তি সংক্রান্ত প্রাথমিক তথ্যের একটি পর্যায়ে উপস্থিত হন।
- নভেম্বর 14, 2016-এর মধ্যে রিকোয়েস্ট ফর টেস্টিং (RFT) জমা করুন।
  - **অনলাইন:** [schools.nyc.gov/ApplyOnline](http://schools.nyc.gov/ApplyOnline)
  - **ব্যক্তিগতভাবে:** আপনার শিশুটির বর্তমান সরকারি বিদ্যালয়টিতে
  - **ব্যক্তিগতভাবে:** একটি ফ্যামিলি ওয়েলকাম সেন্টারে (schools.nyc.gov/WelcomeCenters)

ডিসেম্বর

- আপনার শিশুটির পরীক্ষার জন্য নির্দিষ্ট তারিখটির বিষয়ে নিশ্চিতকরণটি গ্রহণ করুন।
- G&T হ্যান্ডবুকটির অভ্যাসের পরীক্ষাটি পর্যালোচনার মাধ্যমে আপনার শিশুটির সঙ্গে G&T পরীক্ষার জন্য প্রস্তুত হন।

জানুয়ারী

- শিশুটি হয় তার বর্তমান সরকারি স্কুলে অথবা সপ্তাহান্তে পরীক্ষার একটি নির্দিষ্ট স্থানে G&T পরীক্ষাটি গ্রহণ করবে।

এপ্রিল

- আপনার শিশুটির স্কোর রিপোর্ট প্রাপ্ত করুন।
- যদি আপনার শিশুটি যোগ্য হয়, তাহলে এপ্রিল 24, 2017 তারিখের মধ্যে G&T আবেদনপত্রটি অনলাইনে অথবা একটি ফ্যামিলি ওয়েলফেয়ার সেন্টারে ব্যক্তিগতভাবে জমা দিন।

জুন

- পরিবারগুলির প্রতি প্রস্তাবপত্র প্রেরণ করা হয়েছে।
- প্রস্তাবগুলি গ্রহণ অথবা অস্বীকার করার শেষ তারিখটি হল জুন 16, 2017।



প্রি-কে, কিন্ডারগার্টেন, এবং গিফটেড অ্যান্ড ট্যালেন্টেড-এ ভর্তির বিষয়ে কর্মীদের সঙ্গে কথা বলার জন্য একটি ফ্যামিলি ওয়েলফেয়ার সেন্টারে আসুন। ফ্যামিলি ওয়েলকাম সেন্টারগুলি কখন খোলা থাকে তা জানার জন্য অনুগ্রহ করে 718-935-3500 নম্বরে ফোন করুন অথবা [schools.nyc.gov/WelComeCenters](https://schools.nyc.gov/WelComeCenters) এই ওয়েবসাইটটি পরিদর্শন করুন।

	ডিস্ট্রিক্ট	ফ্যামিলি ওয়েলকাম সেন্টার
BRONX	7, 9, 10	1 Fordham Plaza, 7th Floor Bronx, NY 10458
	8, 11, 12	1230 Zerega Avenue, Room 24 Bronx, NY 10462
BROOKLYN	17, 18, 22	1780 Ocean Avenue, 3rd Floor Brooklyn, NY 112340
	20, 21	415 89th Street, 5th Floor Brooklyn, NY 11209
	19, 23, 32	1665 St. Mark's Avenue, Room 116 Brooklyn, NY 11233
	13, 14, 15, 16	29 Fort Greene Place, Basement (BS12) Brooklyn, NY 11217
MANHATTAN	1, 2, 4	333 Seventh Avenue, 12th Floor, Room 1211 New York, NY 10001
	3, 5, 6	388 West 125th Street, 7th Floor, Room 713 New York, NY 10027
QUEENS	24, 30	28-11 Queens Plaza North, 3rd Floor Long Island City, NY 11101
	25, 26	30-48 Linden Place, 2nd Floor Flushing, NY 11354
	27, 28, 29	90-27 Sutphin Boulevard, 1st Floor Jamaica, NY 11435
STATEN ISLAND	31	715 Ocean Terrace, Building A Staten Island, NY 10301

স্কুলের খাদ্য  
[schoolfoodnyc.org](https://schoolfoodnyc.org)  
877-363-6325

বিশেষ শিক্ষা  
[schools.nyc.gov/academics/SpecialEducation](https://schools.nyc.gov/academics/SpecialEducation)

স্কুলের স্বাস্থ্য  
[schools.nyc.gov/offices/Health](https://schools.nyc.gov/offices/Health)

পরিবহন  
[optnyc.org](https://optnyc.org)  
718-392-8855

ইংলিশ ল্যাঙ্গুয়েজ লার্নার  
[schools.nyc.gov/academics/ELL](https://schools.nyc.gov/academics/ELL)